

A Leier cégcsoport 2005. évben megvásárolta a Frigves laktanyát, hogy a műemlék épületegyüttesből 25 milliárd egymást, de ez nem is csoda, hisz ahány befektető iött, annvi félét szeretett volna, s akkor még nem beszéltünk azokról szabálvo-

## Vízióból valóság

forintos ráfordítással egy új városrész születhessen.

Amikor közel tíz évvel ezelőtt Bodrossy Attila, Ybl-díjas építészt, a Dimenzió Tervezőiroda ügyvezetőjét először kérte fel egy befektető társaság a volt Frigyeslaktanya épületegyüttesének vízió szintű újragondolására, még nem lehetett tudni, hogy az akkor megálmodott terv mennyire fog átalakulni a megvalósulás előtti hónapokban. A Leier Press az elismert építészt kérdezte a Frigyes-laktanya rekonstrukciójának történetéről és a tervek megvalósulásáról.

Tény, hogy az egykori vízió és a mai tervek messze elkerülik zási keretekről, melyek jelentősen korlátozzák a képzelet szabadságát. Amikor az első vázlatokat elkészítettem, még nem volt az épületegvüttes műemlékké nvilvánítva. Az Örökségvédelmi Hivatal léte és elvárásai befektetői szemszögből erősen megváltoztatták a korábban megvalósíthatónak látszó elgondolásokat. Az évek során szinte végig "velem volt" - hogy ewel a hétköznapi fordulattal éljek – a Frigyes-laktanya ügye. Az egyetemen, ahol tanszékvezető docensként is dolgozom, szinte minden évben hallgatói feladat volt a Frigyes laktanva építészeti rekonstrukcióia.

» Folytatás a 2. oldalon

### » Nuílt nap Jánossomorján

» Tag der offenen Tür in Jánossomorja



### » Verwirklichte Vision

Die Firmengruppe Leier hat die Frigyes Kaserne im Jahre 2005 gekauft, um aus den denkmalgeschützten Gebäuden mit einem Investitionsaufwand von rund 25 Milliarden HUF einen neuen repräsentativen Stadtteil zu schaffen.

Als vor annähernd zehn Jahren eine Investorengruppe Bodrossy Attila, ein mit dem Ybl Preis ausgezeichneter Architekt und Geschäftsführer des Planungsbüros Dimenzió, nach einer visionären Neugestaltung des Gebäudekomplexes der Frigyes Kaserne gefragt hat, hatte man noch nicht wissen

können, welchen Veränderungen der damals erträumte Plan wenige Monate vor der Umsetzung unterworfen würde. Leier Press hat den anerkannten Architekten nach der Geschichte der Rekonstruktion der Kaserne und der Verwirklichung der Pläne gefragt.

- Tatsache ist, dass die ursprüngliche Vision und die heutigen Pläne weit aneinander vorbeigehen, was aber kein Wunder ist, denn jeder in der langen Reihe der möglichen Investoren hatte eigene Vorstellungen.

» Sehe Seite 2



## » Verwirklichte Vision

Im Lauf der Jahre habe ich die Problematik der Kaserne stets "mit mir herumgetragen" – um diese Alltagsformulierung zu gebrauchen.

 Nach dem Kauf des 2,7 ha großen Areals durch Michael Leier hat sich die Sache aus der Stagnation bewegt. Es war ihm sicherlich bekannt, dass ich mich seit zehn Jahren mit einer möglichen Erneuerung der Kasernengebäude beschäftige. Zuerst hat der Eigentümer eine Wirtschaftlichkeitsberechnung für die mit verschiedenen Funktionen versehenen Gebäude durchführen lassen, welche die Basis unserer derzeitigen Arbeit ist. Seit unserer ersten Besprechung entwickelt und verändert sich der Plan laufend.

In der ersten Etappe, bis Ende Dezember 2007, soll das neue Leier Zentrum im Kasino Gebäude entstehen, die Mannschaftsgebäude werden zu Büros umgebaut und auf dem entstehenden Platz zwischen den Objekten werden ein Kaffeehaus und eine Galerie errichtet. In der Folge sind ein Luxushotel, Wohnungen und weitere Bürogebäude geplant.

– Zwei Ausschüsse haben das Vorhaben bereits zur Beurteilung vorgelegt bekommen. Derzeit gibt es keine unüberbrückbaren Meinungsverschiedenheiten mehr, lediglich Vorschläge für kleine Abänderungen und Feinheiten sind aus den Protokollen ersichtlich.

Es ist wahrlich eine Bewährungsprobe. Ich hoffe, das Endergebnis wird dem Auftraggeber, der Bevölkerung und den in die Gebäude einziehenden neuen Eigentümer und Mietem gefallen.

Dieser Stadtteil würde das Gesicht der Umgebung deutlich verändern.  Elmozdulást jelentett a holtpontról, amikor Michael Leier úr a 2,7 hektáros terüle A hírek szerint az Örökségvédelmi Hivatal kemény feltételeket szab folyamato-

## » Vízióból valóság

tet megvásárolta. Nyilván ismert tény volt számára is, hogy tíz éve foglalkozom a volt laktanya-együttes lehetséges felújításával. Először a tulajdonos készítetett a különböző funkciókat betöltő épületekről, a befektetés megtérülési mutatóit láttató projektet, és ez lett az új alapja a mostani munkánknak. Első megbeszéléseink óta gyakorlatilag folyamatosan alakult, változott a terv.

Az elképzelések szerint, az első ütemben, tehát 2005 december végéig elkészül az új Leier Központ a kaszinó épületben, majd 2007 végéig kialakul három új irodaépület a lakta-

san, és ehhez önöknek rendre alkalmazkodni kell. Nem változik meg túlságosan az Ön eredeti terve?

– Ez egy olyan beruházás, amiben mindenki hallatni akarja a hangját, mindenki hozzá szeretné tenni a véleményét. Van egy mondás, miszerint a teve olyan ló, amelyet egy bizottság hozott létre. Nos, számomra is léteznek olyan határok, levert cövekek, melyekhez ragaszkodnom kell, hogy a létrejövő épületegyüttes megőrizze erejét, komponáltságát, a ló ne váljék tevévé. Már két zsűri előtt vizsgázott a terv, s most már nincsen áthidalhatatlan nézetkülönbséügy, sikerül azt a kényes egyensúlyt megtalálni ahol érvényesülnek

- a Befektető-Tulajdonos üzleti, gazdasági érdekei.
- a műemlékvédelem szempontjai
- az optimális mértékű városfejlesztés követelményei és mindezek egységes építészeti kompozícióba ágyazásának lehetősége.
- E hatalmas projekt igazi kihívás számomra és építész társaim számára, hisz már többeket Czigány Tamást, Virágh Zsoltot, Pintér Pétert bevontam a feladat megvalósításába. Terveztem már szállodát, irodát, lakást, már részt vállaltam műemlék felújításban, de ilyen öszszetett munka soha nem feküdt a tervező asztalomon. Igazi megmérettetés ez, remélem



- » Michael Leier konzul úr utolsó emlékkép a laktanyából
- » Konsul Michael Leier mit den letzten Errinerung an die Kaserne

nyákban és egy kávézó illetve galéria az alakuló téren. A folytatásban szerepel egy luxus szálloda megépítése, a további szabad területen lakások illetve újabb irodai blokkok kapnak helyet.

gek csak módosításokat, finomításokat jelentő ajánlásokat tartalmaz a zsűri jegyzőkönyv.

Talán nem vagyok túl optimista, de már kezdem elhinni, hogy a célegyenesbe fordult az tetszeni fog a végeredmény a megrendelőnek, a városlakóknak, az épületekbe költöző új tulajdonosoknak, bérlőknek.

Ez a városrész nagyon megváltoztatná a környék arculatát. Ha a térképre nézünk, az látható, hogy Michael Leier az elmúlt húsz évben Közép-Európa 24 városában, településén valósított meg mára sikeressé vált befektetéseket. A magyarországi beruházások is arra utalnak, hogy a cég igen dinamikus, extenzív jellegű befektetéseket végez.

## » Európai léptékkel

- Folytatódik-e ez a nagyléptékű terjeszkedés, vagy a meglévő vállalkozások teljesítményének intenzitását kívánják növelni?
- Ez a magyar vállalkozásaink eredményességétől függ elsősorban. Eddigi tapasztalataink pozitívak, a cégeink teljesítménye megfelel a várakozásoknak. Nyereségünket eddig sem vittük ki az országból, inkább mindig további beruházásokra fordítottuk és ezen a gyakorlaton nem kívánunk változtatni.
- Az elmúlt két évben szinte valamennyi magyar telephelyen végeztek felújításokat, bővítéseket. Mekkora volt e beruházások volumene, s vajon a gazdasági tárca támogatta-e ezeket a fejlesztéseket? Ha igen, mekkora összeggel, és melyik projektet?
- Az elmúlt évek magyarországi beruházásainak összege mintegy 40 millió eurót tett ki, amelynek elenyésző része volt az állami támogatás. Egyébként úgy vélem, hogy nem a támogatások a legfontosabbak, hanem az, hogy a létrejött vállalkozások sikeresen működjenek.
- Milyennek látja az európai – ezen belül is a kelet-európai növekedés lehetőségeit?
- Mint európainak, nekem is érdekem, hogy Európa, amilyen gyorsan csak lehet, egy egységgé váljon. Ehhez nagyon fontos a gazdasági feltételek megléte.
- Milyen növekedési ráta jellemzi a Leier-csoport tevékenységét. Meghaladja-e ez az európai illetve a magyar átlagot, s meddig tartható fenn az ilyen ütemű növekedés?
- A Leier cég családi vállalkozás, folyamatosan nő, de nem törekszik monopólium elérésére.

- Osztrák befektetőként Ön szerint a magyar gazdasági környezet mennyire befektetőbarát, vagy ha nem az, akkor mitől lehetne az?
- Büszke vagyok arra, hogy már ezelőtt 20 éve kezdtem az első magyarországi beruházásom. A bürokrácia ésszerűsítésével fokozható lenne a beruházások üteme, gyors szociális, gazdasági döntések kellenének.
- A győri Frigyes-laktanya felújítása reflektorfénybe helyezte a Leier-csoportot és személy szerint Önt is. Ha megvalósul ez az óriási terv, akkor a területen kialakuló létesítmények üzemeltetését is magára vállalja a csoport, vagy bérbe adja azokat?
- A létesítmények egy része saját céljainkat fogja szolgálni. Az első ütemben elkészülő új Leier Központ mindenképpen láttatja majd, hogy micsoda változáson megy át ez a városrész. Az épületek más részének – irodák, kávézó, szálloda, lakások – hasznosítása bérbeadással és értékesítéssel történik majd.
- Mit gondol, mikor, melyik évben tehet egy kellemes esti sétát a kivilágított és újjávarázsolt egykori laktanya területén?
- Ez sajnos egyáltalán nem tőlünk függ, bár számunkra nagyon fontos ez a projekt. A bürokratikus döntéseket azonban nagyon nehéz kivárnunk. A 25 milliárdos beruházás ütemes megvalósításához szorosan együttműködünk a műemlékvédelmi hatósággal és város önkormányzatával. Számításaim szerint az engedélyezéstől számított két éven belül a teljes tervezet megvalósulhatna.

Wenn wir auf die Landkarte schauen, stellen wir fest, dass Michael Leier in den vergangenen zwanzig Jahren in 24 mitteleuropäischen Städten und Siedlungen bereits erfolgreiche Investitionen durchgeführt hat. Die ungarischen Kapitalanlagen lassen auch darauf schließen, dass das Unternehmen äußerst dynamische, extensive Investitionen tätigt.

### » Im europäischen Maßstab

- Wird diese Expansion im großen Stil fortgesetzt, oder ist geplant die Leistung der bestehenden Unternehmungen zu verbessem?
- Das ist in erster Linie vom Erfolg unserer ungarischen Unternehmungen abhängig. Unsere bisherigen Erfahrungen sind positiv, das Ergebnis unserer Firmen entspricht den Erwartungen. Die Gewinne haben wir bis jetzt nicht aus dem Land transferiert, sondern eher für weitere Investitionen verwende. An dieser Praxis wollen wir auch in Zukunft nichts ändern.
- In den vergangenen zwei Jahren haben Sie in fast allen ungarischen Betriebsstätten Erneuerungen und Erweiterungen durchgeführt. Welches Volumen haben diese Investitionen gehabt und hat das Wirtschaftsministerium diese Entwicklungen finanziell unterstützt?
- Das Volumen unserer ungarischen Investitionen der vergangenen Jahre betrug ungefähr 40 Millionen Euro, wobei der Staat einen vernachlässigbaren Anteil beigesteuert hat. Im Übrigen bin ich der Meinung, dass nicht die Förderungen das Wichtigste sind, sondern dass die realisierten Unternehmen erfolgreich wirtschaften.
- Wie sehen sie die Wachstumschancen Europas – speziell Osteuropas?
- Als Europäer ist es auch für mich sehr wichtig, dass Europa so schnell wie möglich zu einer Einheit wird. Dafür ist das Vorhandensein der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen notwendig.
- Die Leier Gruppe ist ein Familienunternehmen. So wie die Familie wächst, so erweitem sich auch die Interessen, wobei wir darauf bedacht sind, keine Monopolisten zu werden.
- Glauben Sie als österreichischer Investor, dass die

- ungarische Wirtschaft investitionsfreundlich ist, oder wenn nicht, wodurch könnte sie es werden?
- Ich bin stolz darauf, meine erste ungarische Investition schon vor 20 Jahren getätigt zu haben. Durch eine sinnvolle Bürokratie könnte das Tempo der Investitionen gesteigert werden. Schnelle soziale und wirtschaftliche Entscheidungen müssten getroffen werden.
- Die Revitalisierung der Frigyes-Kaseme in Győr hat die Leier-Gruppe und auch Sie als Person in das Rampenlicht gerückt. Sollte dieses große Unterfangen verwirklicht werden, plant das Unternehmen dann auch den Betrieb der entstehenden Einrichtungen zu übernehmen oder werden diese vermietet?
- Ein Teil der Einrichtungen wird unseren Zielen dienen. Das in der ersten Etappe entstehende Leier Zentrum wird auf jeden Fall vermitteln können, welchen Veränderungen dieser Stadtteil unterworfen wird. Die Nutzung der anderen Gebäudeteile Büros, Kaffeehäuser, Hotel, Wohnungen wird durch Vermietung und Verkauf erfolgen.
- Was glauben Sie, wann können Sie einen angenehmen Abendspaziergang im beleuchteten neu gestalteten Gelände der ehemaligen Kaseme machen?
- Das hängt leider nicht von uns ab, obwohl das Projekt für uns sehr wichtig ist. Es ist sehr schwer für uns, die bürokratischen Entscheidungen abzuwarten. Um die etappenweise Durchführung dieser 25 Milliarden Investition zu ermöglichen arbeiten wir eng mit der Denkmalschutzbehörde und mit der Stadtverwaltung zusammen. Nach meiner Erwartung könnte das gesamte Vorhaben zwei Jahre nach erfolgter Baubewilligung fertig gestellt sein.

### Interview mit Dr. Szakács Imre, Präsident der Komitatsversammlung

## » Die Bedeutung des Meller Ignác Preises

Die Komitatsversammlung hat den nach Meller Ignác benannten Preis, als Auszeichnung für in der Region tätige Unternehmen, ins Leben gerufen.

Dr. Szakács Imre, Präsident der Komitatsversammlung, hat am 20. August 2005 diesen Preis zum ersten Mal an Mártonné Baj Mária, Geschäftsführerin von Leier Monolit International Kft., verliehen. Über die Ausgezeichnete hat der Präsident in seiner Laudatio gesagt:

- Für die weitere Bedeutung und für die Kategorie der Auszeichnung war sehr wichtig, jetzt diese einer, in breiten Kreisen anerkannten, wirtschaftlich sich dynamisch entwickelnden Unternehmung zuzuerkennen. Die Komitatsversammlung hat mehrere Interessentenvertretungen um Vorschläge für die Preisverleihung ersucht. Ich kann sagen, dass die eingelangten Vorschläge sehr einheitlich waren, woraus man auf die hohe wirtschaftliche und gesellschaftliche Anerkennung der Leier Gruppe schließen kann.

– Wir aus Győr erinnern uns noch gut an das erste kleine Leier Büro und an die Nachrichten, die besagten, dass die Firma im Komitat und darüber hinaus Werke errichtet und Arbeitsplätze schafft. Die Entwicklung der Gruppe erfolgt seit Jahren mit einer unglaublichen Rasanz. Heute halten wir die Daumen für die Neubelebung der Frigyes Kaserne, die mittlerweile in Besitz der Leier-Gruppe ist.

### Interjú Dr Szakács Imrével, a megyei közgyűlés elnökével

### » A Meller Ignác-díj rangja

A Gvőr-Moson-Sopron megvében élő orvosoknak, pedagógusoknak sportolóknak és a közigazgatásban dolgozóknak évek óta lehetőségük van elnyemi a megyei közgyűlés rangos díjait. Furcsa módon, az ország – Budapest után talán legfeilettebb gazdasági övezetében éppen a vállalkozások elismerésére nem szolgált eddig kitüntetés. A megyei közgyűlés ezt a hiányt orvosolta, amikor megalapított a Meller Ignácról elnevezett díjat, melvet a térségben működő gazdasági vállalkozások elismerésére szavazott meg.

Dr. Szakács Imre, a közgyűlés elnöke 2005 augusztus 20-án Mártonné Baj Máriának, a Leier Monolit International Kft. ügyvezető igazgatójának adta át első ízben a magas elismerést. A díjazottról a közgyűlés elnöke a következőképpen nyilatkozott:

– Nagyon fontos volt a díj további értékének, rangjának megalapozásához, hogy széles körben elismert, a gazdasági teljesítményét figyelembe véve dinamikusan fejlődő társasághoz kerüljön a kitüntetés. A közgyűlés több, a vállalkozások képviseleti, érdekvédelmi szervezetété kérte fel, tegyen javaslatot a díjazottra. Elmondhatom, hogy nagyon egységesek voltak ezek a javaslatok, ami nyilvánvalóan azt jelenti, hogy a Leier-csoport üzleti, társadalmi elismertsége vitathatatlan.

- Mi győriek jól emlékszünk az első, kicsi Leier irodára. Emlékszünk a hírekre, melyek később arról szóltak, hogy cég a megvében aztán azon túl is üzemet létesít, munkahelvet teremt. A vállalkozás bővülése hihetetlen tempóban folyik évek óta. Mára ott tartunk, hogy drukkolunk a Frigyes-laktanya újjáéledéséhez, amely immár Leier tulajdon része. Ami külön elismerést érdemel, hogy a Leier-csoport számos közösségi programot támogat, nyitott a civil szervezetek előtt, s nagyon sok segítséget nyújt arra érdemes ügyek megvalósulásához. Szerintem a Meller Ignácdíj mércéje magasra helyeződött annak köszönhetően, hogy a Leier Monolit International Kft. számára ítélte oda a közgyűlés.



- » Dr. Szakács Imre adta át az elismerést Mártonné Dr. Baj Máriának
- » Dr. Szakács Imre hat den Preis an Máronné Dr. Baj Mária verliehen

Győr-Moson-Sopron megye 184 községe közül csak egy mondhatja el magáról, hogy a lakosság számával arányos születések száma itt a legmagasabb. Gyönyű – és ez valóban nem túlzás – húsz éve kitartóan fejlődik, és a lakosság ezt azzal honorálja, hogy helyben marad. Van munka, van jövőkép, épülnek a házak, születnek a gyermekek. A történet valóban húsz éve kezdődött, amikor 1985-ben az akkori Áfész Betonüzemet megvásárolta, majd egy évvel később felújítva működtetni kezdte a Michael Leier vezette vállalkozás.

## » Gönyű, a virágzó település

- Akkor, még a rendszerváltás előtt nagy bátorság kellett egy ilyen lépés megtételéhez - mondja Törzsök Gyula, aki 1990 óta Gönyű polgármestere, majd így folytatja: - A betonüzem ma közel nyolcvan gönyűi családnak ad megélhetést, de a cég léte ennél jóval többet jelent a község életében. Elmondhatom, hogy a Leier vállalkozás folyamatosan támogatja a község kulturális és sportrendezvényeit, rendszeresen ott van a karitatív akcióinkban. Kaptunk már mentőautót, legutóbb pedig egy, az önkormányzati munkát segítő személyautóval ajándékozta meg a községet a cégcsoport.

Úgy emlékszem az országban Leier úr volt az első, aki fel merte vállalni, hogy egy rossz állapotú határőr laktanyából elegáns szállodát építtetett. Gönyű ezzel a hotellel nemzetközi rendezvények színhelyévé is előlépett. A Corvinus kör, az osztrák-magyar gazdaság és kultúra reprezentánsaiból alakult polgári szerveződés rendszeresen itt Gönyűn, a Business Hotel Leierben tartja összejöveteleit. Az sem mellékes, hogy a községben fejlődő vállalkozások vezetőinek is találkozási pont a szálloda.

– Köztudott, hogy nagyarányú kikötő fejlesztés valósul meg a településen, működik itt több sikeres vállalkozás, és az egész község a pezsgés állapotába került. Nemrégiben készült egy intelligencia és műveltségi mutatókat tartalmazó felmérés Gönyű lakó között. Nos azt mondha-

Gönyű entwickelt sich seit zwanzig Jahren stetig weiter. Es gibt Arbeit, Häuser werden gebaut und Kinder kommen auf die Welt. Die Geschichte begann vor zwanzig Jahren, als das von Michael sentlich mehr dar. Ich kann sagen, dass das Unternehmen der Leier Gruppe regelmäßig die kulturellen und sportlichen Aktivitäten der Gemeinde unterstützt und auch an den karitativen Aktionen teilnimmt. Wir haben

## » Gönyű, die blühende Ansiedlung



» A polgármester vette át a gépkocsit

» Der Bürgermeister übernahm das Fahrzeug

tom, hogy előkelő helyen állunk, amit alapjában annak tulajdonítok, hogy Gönyűn megtelepedtek, és dinamikusan fejlődni tudtak a vállalkozások, és közöttük is az első volt a Leier. A történet persze folytatódik, s remélhetőleg újabb és újabb cégek ismerik fel Gönyű gazdasági vonzerejét. A falu lakosságának az idetelepülő cégek munkát, egzisztenciát és lehetőséget kínálnak. A Leier Kft. e tekintetben is példát tud mutatni, hisz a cég szinte beleépült a falu közösségébe.

Leier geführte Unternehmen die seinerzeitige Betonfabrik gekauft und nach einjähriger Erneuerung in Betrieb genommen hat.

– Damals, noch vor der politischen Wende, bedurfte es großen Mutes einen solchen Schritt zu tun – sagt Törzsök Gyula, seit 1990 Bürgermeister von Gönyű, und setzt fort: – Das Betonwerk sichert heute achtzig Familien ihre Existenz, stellt jedoch im Leben der Gemeinde noch we-

schon ein Rettungsfahrzeug gespendet bekommen, unlängst hat uns das Unternehmen ein Fahrzeug für die Stadtverwaltung gesponsert.

- Ich glaube zu wissen, dass Herr Leier der Erste in diesem Land war, der es gewagt hat, aus einer desolaten Kaserne des Grenzschutzes ein elegantes Hotel zu errichten. Gönyű konnte mit diesem Hotel zu einem Ausrichter internationaler Veranstaltungen aufsteigen. Wir können mit Nachdruck feststellen, dass im heutigen Geschäftsleben das Prestige und das Vertrauen unersetzbare Werte darstellen. Erfolgreiches Zusammenarbeiten ist über längere Perioden nur dann von Erfolg gekrönt, wenn jeder der Partner am Ausbau und an der Aufrechterhaltung der Partnerschaft interessiert ist. Einer der Stärken der Leier-Gruppe ist die Erhaltung der Stabilität solcher Partnerbeziehungen. An drei Orten im Land haben wir uns danach erkundigt, was die Basis einer ausgewogenen Hersteller-Händler Beziehung ist.

#### **Rundblick im Baugewerbe**

## » Langanhaltende **Partnerschaft**

Simkovics Miklós, Geschäftsführer Norman Kft., Budapest:

- Wir haben das Unternehmen 1997 gegründet und seit Anbeginn sind Leier Produkte Bestandteil unsere Angebotspalette. Meiner Meinung nach hat Herr Leier einen sehr guten Zeitpunkt für den Eintritt in den ungarischen Markt gewählt, da nach der Wende, durch das Erstarken der Unternehmungen und durch das Anwachsen privaten Kapitals die Expansion des Wohnbaumarktes begünstigt wurde. Norman Kft. setzt iährlich annähernd den Baustoffbedarf für 400 Einfamilienhäuser um. Wir befriedigen vor allem die Bedürfnisse der Wohnbevölkerung und, wie ich sehe, wurde auch die Produktpalette der Firma Leier jährlich so erweitert, dass heute sämtliche Hochbauelemente lieferbar sind. Diese Synergie ist gut für die Kunden, aber auch gut für uns Händler. Wer bereits seinen Keller aus Leier Blöcken mauern kann. wird viel lieber zu Mátratherm Ziegeln und Deckenelementen des gleichen Produzenten greifen.

Péter Endréné, Geschäftsführerin Téglacenter Kft., Pécs:

- Unsere Unternehmung besteht seit 1994

und vertreibt seit dem Beginn Betonprodukte und seit neuestem auch Hoch-



Leier Produkte ist für uns das wesentlichste Merkmal. Man muss zur Kenntnis nehmen, dass die Wohnungsbauer bei Ziegeln und Deckenelementen, also bei Produkten, die später verschalt werden, im Grunde genommen billige Produkte suchen. In dieser Hinsicht

sind Leier Produkte äuß-

erst wettbewerbsfähig.

bauprodukte. Das Preis-

Leistungsverhältnis der

Produkten um 5%.

mert a rendszerváltás után, a vállalkozások megerősődése, a privát tőke gyarapodása egyértelműen kedvezett a lakásépítések felfutásának. A Norman Kft. évente körülbelül négyszáz családi ház elkészítésére elegendő építőanyagot forgalmaz. Mi elsősorban a lakossági igényeket elégítjük ki, és ahogy látom a Leier-termékkör évről évre szélesedett úgy, hogy mára elmondható, hogy minden magasépítészeti elemet gyártanak. Ez a szinergia a vásárlónak is, meg természetesen nekünk kereskedőknek is jó. Aki a pincét a Leier-blokkokból falaztatja, az már a Mátratherm-téglát, a fö-

Bátran leszögezhetjük, hogy az üzleti életben a presztízs, a megbízhatóság ma már semmiyel sem pótolható értékkel bír. Sikeres együttműködések hosszú távon akkor maradnak fenn, ha partnerek mindegyike érdekelt a kapcsolat építésében, fenntartásában. Sok vállalkozás azon bukik el, hogy a nehezen megszerzett partneri bizalmat képtelen fenntartani, mert mondjuk pontatlan lesz, vagy nem képes a megrendelt terméket a megbeszélt áron szállítani. A Leier-csoport

### Építőipari körkép

### » Hosszú távú partnerség

A budapesti Norman Kereskedelmi Építőipari és Szolgáltató Kft. ügyvezető igazgatója, Simkovics Miklós:

1997-ben alakítottuk meg a a vállalkozást, és elmondhatom, hogy a kezdetektől fogva ott vannak a kínálati palettánkon a Leier-termékek. Szerintem nagyon jó időben lépett a magyarországi piacra Leier úr, dém elemeket is szívesebben választja ugyanattól a gyártótól.

 A széles választék üzleti szempontból is előnyös, mert vannak időszakok, amikor a tégla fogy jobban, van amikor a tetőcserép. Az egyik termék hullámvölgye és a másik termék iránti, éppen ugyanabban az időben jelentkező kereslet kiegyenlítik egymást. Szerintem ez nagyon jó elgondolás volt, és én mint kereskedő is profitálok

Az együttműködésünk az én vállalkozásom számára egyértelműen sikeres, és ez abból a tényből egyértelműen látható, hogy a forgalmunk 25%-át Leier-termékek teszik ki. A jövőt is pozitívan látom, biztos vagyok benne, hogy mindig lesznek újabb, korszerűbb termékeik, amiben az építtetők meglátják jövendő otthonaikat. A cél ugyanis mindig a vásárló, gyártónak, forgalmzónak egyaránt.

A pécsi Téglacenter Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. ügyvezetője, Péter Endréné:

- Úgy tudom, hogy Pécsen 1989 óta működik a Leier-BCM és annak idején több építőipari kereskedelmi vállalkozás is fantáziát látott az telep közelségében. A mi vállalkozásunk 1994 óta működik, és elmondhatom, hogy a kezdetektől fogva forgalmazunk betontermékeket, sőt az utóbbi időben már magasépítészeti termékeket is. Őszintén szólva a Leier-termékek legvonzóbb tulajdonsága az ár-érték arányuk. Tudomásul kell venni, hogy a lakásépítők a téglában, a födém elemeknél, tehát azoknál az anyagoknál, amelyeket később valami burkolat fed, alapvetően a kedvező áru terméket keresik. Ebben a tekintetben pedig nagyon versenyképesek a Leieregyik üzleti erőssége a partner-kapcsolatok stabilitásának megőrzése. Ehhez persze az kell, hogy a vezető építőanyag-gyártó mindig azt szállítsa az építőipari telepekre, amire ott számítanak. Nem mellékes szempont, hogy a kereskedők folyamatosan megújuló termékpalettából rendelhetnek, természetesen az ár-érték arányos áron. Az ország három különböző helyén érdeklődtünk, vajon mi az alapja gyártó és kereskedő kiegyensúlyozott kapcsolatának.

építőanyagok. Egyre erősödik a verseny az építőipari termékek körében, s a minőség az már nem is kérdés, hanem természetes, az ár viszont sok mindent eldönt.

– Cégünknél évről-évre körülbelül 5 százalékkal növekszik a Leier-termékek eladása, s szerintem ez a folyamat a jövőben tovább fokozódik, hisz most már szinte a teljes magasépítési anyagkínálatot előteremtette a Leier-csoport, és a vásárlók tudják, látják ez, hisz elég, ha kezükbe veszik a Leier-prospektust, és attól kezdve már csak dönteniük kell. Jól kereskedni csak jó gyártókkal közösen lehet.

A győri Elágazás Bt. ügyvezetője Pintér Lóránt:

- Klasszikus családi vállalkozást irányít a Leier úr, és én, mint ugyancsak egy családi vállalkozás második generációs tagja, nagyon értékelem a Leier törekvéseket. A szüleink alapították az Elágazás Bt.-t 1992ben, és ismereteim szerint az első naptól fogva forgalmaztak Leier-termékeket. Azt hiszen nyugodtan állíthatom, hogy azóta is fokozatosan nő - évi 5-10%-ot - a cégcsoport által kínált építőanvagok forgalma a telephelyünkön. Abban látom e dinamikus növekedés alapját, hogy a csoport rendszerben tud gondolkodni, és mindazt gyártja, ami egy lakóház szerkezetkész állapotához szükséges. Ez a felismerés kevés lett volna. ha tulajdonosok nem viszik végig azt a szándékukat, hogy a termékek előállításához a kapacitásokat is megteremtik.

– Tapasztalataim szerint az emberek ismerik a Leier nevet, bár sokaktól hallom, hogy nemcsak az építőiparban hanem a gépkocsi forgalmazásban hallották először. Az azonban látszik, hogy a cég által kínált ismertető anyagok és akciók egyértelműen erősítik az építőipari márkanevet a fogvasztókban. Meglátásom szerint a Leier-építőanyagok a könnyen eladható termék kategóriájába tartoznak, éppen azért, mert komplex házat lehet felépíteni belőlük. Ha ezt egy kereskedő az érvelésében iól használja, akkor egészen biztos meg tudja győzni a vásárlót a választásáról. Szerintem az építőanyagot nem a tervező és nem kőműves adja el, hanem mi kereskedők. Természetesen ehhez az kell, hogy jól ismerjük a termékeket, az előnyeiket, az ár-érték arányukat. Szerencsére nagyon jó a kapcsolatunk a Leier értékesítő csapattal, így bőségesen el vagyunk látva információkkal.



» » )

Pintér Loránt, Geschäftsführer Elágazás Bt., Gvőr:

- Meine Eltern haben Elágazás Bt. 1992 gegründet und vom ersten Tag mit Leier Produkten gehandelt. Seit dieser Zeit verzeichnen wir einen jährlichen Umsatzzuwachs bei den durch die Gruppe angebotenen Baustoffen zwischen 5-10%. Die Basis dieses dynamischen Wachstums sehe ich in der Fähigkeit der Gruppe, in Systemen zu denken, und damit all das zu produzieren, was zur Errichtung eines veredelten Rohbaus notwendig ist. Die Erkenntnis allein wäre zu wenig gewesen, wenn die Eigentümer ihre Absicht nicht umgesetzt hätten, die dafür notwendigen Herstellungskapazitäten zur Verfügung zu stellen.

- Aus meiner Sicht gehören die Leier Baustoffe in die Kategorie der leicht vermarktbaren Güter, gerade weil man komplexe Häuser daraus errichten kann. Wenn ein Verkäufer diese Argumente in einem Verkaufsgespräch gut einsetzt, kann er den Kunden von seiner guten Wahl überzeugen. Meiner Meinung nach werden Baustoffe nicht vom Architekten oder vom Maurer, sondern von uns Händlern verkauft.



## » Verkaufsrekord für BMW Fahrzeuge im A1 Salon



» Márton László

Im ganzen Land werden Befürchtungen laut, dass sich der ungarische Automarkt der Sättigungsgrenze nähert. Gibt es Gründe für diese Befürchtungen? – fragen wir Márton László, den Geschäftsführer der A1 Autó Győr Kft.

 Tatsächlich ist landesweit ein Nachlassen der Verkaufszahlen bei Fahrzeugen spürbar, auch die Zahlen bestätigen das. Im Vorjahr wurden 209 Tausend Neufahrzeuge verkauft, die Prognose für heuer lässt 185 Tausend Verkäufe erwarten. Dieser Rückfall lässt sich zum Glück bei der Leier Automobilhandelsgruppe nicht feststellen, in einigen ausgewählten Segmenten haben wir sogar ausgesprochen gut abgeschnitten. Bereits jetzt können wir sagen, dass in unseren Salons in Pápa und Celldömölk 360-380 Skoda verkauft werden, womit das Vorjahresergebnis eingestellt wird. In Mosonmagvaróvár können wir auch keinen Rückgang feststellen. Hier werden wir bis zum Jahresende 170-180 PKW der Marke Fiat verwertet haben.

Einen Rekord erreichen wir jedoch bei BMW Verkäufen. Im Jahr 2004 haben wir 150–160 Stück Fahrzeuge der ersten Kategorie veräußert, um 50% mehr als der ungarnweite Durchschnitt.

### » Rekord eladás BMW-ből az A1 szalonban

Az egész ország attól visszhangos, hogy telítődik a magyar autópiac. Tényleg van ok az aggodalomra? – kérdezzük Márton Lászlót, az A1 Autó Győr Kft. ügyvezetőigazgatóját.

Valóban érzékelhető az országban egyfajta visszaesés az eladott gépkocsik mennyiségében, és a számok is ezt jelzik. Tavaly öszszesen 209 ezer darab új autó talált gazdára, az idén várhatóan 185 ezer gépkocsit adnak el a kereskedők. Ez a visszaesés szerencsére a Leier autóüzletágnál nem jelentkezik, sőt bizonyos szegmensekben kiemelkedően jó volt a teljesítményünk. Már most látszik, hogy a Pápán és Celldömölkön működő szalonjainkban összesen 360-380 darab Skodát tudunk értékesíteni, ami gyakorlatilag megegyezik az egy évvel korábbi értékesített mennyiséggel. Mosonmagyaróváron sem érzékelhető csökkenés, hisz 170-180 darab Fiat gépkocsi eladása realizálódik az év végéig.

 Rekordot értünk el viszont a BMW személygépkocsik értékesítésénél. 2004ben ötven százalékkal több, összesen 150–160 darab prémium kategóriájú autót vásároltak meg nálunk, ami az országosan eladott BMW-k 10 százaléka. A BMW Miniből és BMW motorkerékpárból az országos átlag feletti darabot értékesítünk december végéig.

 A BMW gépkocsik piacán jó esélyekkel indulnak a keveset használt autók. Mint BMW márkaképviseletnek van-e kínálatuk ilyen járművek tekintetében?

 Sikerült a BMW-vel olyan kapcsolatot létesítenünk, aminek eredményeképpen bővülhet a kínálatunk a keveset használt és nagyon jó állapotú autók forgalmazásában. Használt autók értékesítésekor elsőrendű szempont, hogy a kocsikat tüzetesen átvizsgáljuk, és pontosan tájékoztatjuk a vevőt a gépkocsi állapotáról. A vevői bizalom alapja a hiteles tájékoztatás. Talán ezen a ponton elmondható az is, hogy nagyon fontos a jó szerviz háttér, a megfelelő szaktudás. Ügyfeleink visszajelzései alapján nyugodtan állíthatom, hogy ilven tekintetben is megfelelünk a prémium szegmens elvárásainak.

 A szerviz szolgáltatás egyébként igen dinamikusan fejlődik Pápán és Celldömölkön is, ahol Volkswagen szervizeink az idén jelnetős árbevétel növekedést érnek el.

 Milyen fejlesztés várható a következő évben a Leier autóüzletágban?

– Az új értékesítési törvény megengedi, hogy a márkaképviseletek az országban bárhol újabb értékesítési és szerviz pontokat létesítsenek. Nos, azt hiszem ezzel a lehetőséggel érdemes lesz élni, de hogy pontosan mikor és mit lépünk, az egyelőre terv, amelyről a döntést követően tájékoztatjuk a nyilvánosságot.



Tavaly nyáron az országos sajtó is hírt adott arról, hogy Egerben, az Eszerházy Károly Főiskola Gyakorló Általános Iskolájának tornacsarnoka a felújítási munkák kellős közepén összeomlott. A tragikus esetnek két építő munkás is áldozatul esett. A szerencsétlenség után szinte azonnal megindult a társadalmi összefogás. A térség gazdasági vállalkozásai és a magán emberek sokasága sietett az iskola segítségére, hogy új tornacsarnok épülhessen az oktatási intézmény udvarán.

Kétszer ad, ki gyorsan ad

### » Egerben is jól cseng a Leier név

Papp László, az általános iskola igazgatója a következőkről tájékoztatta a Leier Press olvasóit:

- Alsó-tagozatos diákjaink órarendjében mindennap szerepel a testnevelés, így talán nem túlzok, de óriási gondot ielentett a balesetet követő egy évben, az új csarnok elkészültéig, a gyerekek testnevelés óráinak megszervezése. Buszokkal vittük őket a főiskola tornatermébe a város másik végébe. Megemlítem még, hogy a terem hiánya azért is gondot okozott, mert iskolánk igen sikeres a diák minőségi sportokban: a röplabdában és az aerobicban. Az edzéseknek új helyszínt kellett keresni, és minden lehetséges megoldást el kellett fogadnunk, hogy ne álljon le a minőségi sport.

– Az vigasztalt bennünket, hogy a környék vállalkozói nagyon hamar, nagyon sok segítséget kínáltak fel, és aztán ígéretüket be is tartották. A Leier Mátratherm Kft. gyakorlatilag az összes építőanyagot felajánlotta a 16x27x6 méteres csarnok megépítésére.

Az idén szeptemberre elkészült az új tornacsarnok, amely nagyobb a korábbinál, két részre válaszható, így ismét zavartalanul folyhatnak a testnevelés órák. Nagyon hálásak vagyunk a Leier-csoportnak. Szerintem Egerben és környékén most még jobban cseng a vállalkozás neve.

Turzáné Hossó Éva, a Leier Mátratherm Kft. ügyvezető igazgatója örömmel újságolja, hogy egy díjjal több díszíti az irodáját:  Szeptember 9-én volt a csarnok ünnepélyes átadása, és oda valamennyi támogató meghívást kapott.
 A két fő támogató, a Gazdasági Minisztérium egyik vezetője és jómagam, a Leier Mátratherm Kft. igazgatója átvehettük az Eszterházy Zweimal gibt, der schnell gibt

## » In Eger hat der Name Leier einen guten Klang

Im vergangenen Sommer konnte man landesweit in der Presse die Nachricht vom Einsturz des Turnsaals der in Eger beheimateten Grundschule der Eszterházy Károly Hochschule während der Umbauarbeiten lesen. Durch den tragischen Vorfall sind auch zwei Bauarbeiter ums Leben gekommen. Sofort nach dem Unglück setzte die Hilfe der Öffentlichkeit ein.

bare Halle fertig gestellt. Die Turnstunden können wieder ungehindert abgehalten werden. Wir sind der Leier-Gruppe zu großem Dank verpflichtet. Meiner Meinung nach hat der Name der Gruppe in unserer Gegend jetzt einen noch besseren Klang.

Turzáné Hossó Éva, Direktorin von Leier Mátratherm Kft, verkündet uns mit



Károly Emlékérmet. A plakettre azóta is jóérzéssel tekintek, mert arról szól, hogy segíthettünk egy jó ügy megvalósulása érdekében.

 Korábban is nyújtottunk már támogatást a főiskolának, természetesnek vettük, hogy a nagy bajban segíteni fogunk.

Szép volt az avató ünnepség, látszott, hogy a gyerekek és sportolók nagyon várták az új csarnokot. Azóta azzal a tudattal dolgozunk, hogy nemcsak egy foglalkoztató, hanem a társadalmi környezetéért felelőséget vállaló vállalkozás vagyunk. Papp László, Direktor der Schule, informiert die Leser von Leier Press:

- Tröstlich für uns war, dass die Unternehmen der Umgebung sehr schnell sehr viel Hilfe angeboten und diese auch tatsächlich zur Verfügung gestellt haben. Leier Mátratherm Kft. hat zum Beispiel das gesamte Baumaterial für die 16x27x6 Meter große Halle zur Verfügung gestellt.

Heuer im September wurde die neue, in ihren Ausmaßen größere, abteilFreude, dass eine weitere Auszeichnung ihr Büro schmückt:

- Die Vertreter der beiden Hauptsponsoren, ein Abteilungsleiter des Wirtschaftsministeriums und ich, Direktorin von Leier Mätratherm Kft., durften die Eszterhäzy Käroly Erinnerungsplakette übernehmen. Seit dem blicke ich mit einem guten Gefühl auf die Plakette, denn sie symbolisiert die Anerkennung für die Hilfe beim zu Stande kommen einer guten Sache.

### » Kurznachrichten

#### Construma - mit neuem Erscheinungsbild

Heuer im Frühjahr wurde in Budapest zum 24. Mal die Construma, die internationale Fachmesse für die Bauindustrie, abgehalten. Die Leier-Gruppe präsentierte in einem völlig neu gestalteten Stand ihre exklusive Bodenplatte Euroline, die durch neue Elemente ergänzte Pflasterstein-Palette und das Angebot an Leier-Betondachsteinen.

# Werk zur Blumenerde Herstellung in Betrieb gegangen

Im Gemeindegebiet von Jánosháza hat Ende des Sommers die modernste und größte Blumenerdeproduktionsstätte der

### » Hírek - röviden

### Construma - új arculattal

Az idén tavasszal Budapesten rendezték meg a 24. Construma Nemzetközi Építőipari Szakkiállítást, melyen a Leier-csoport új arculatú standon mutatta be Euroline elnevezésű exkluzív járdalapjait, az új elemekkel bővült térkő elemeket és a Leier-betoncserép választékot. A Construma lehetőséget teremtett a partnerekkel való eszmecserére, a Leier építőanyag-gyártás presztízsének további emelésére.

### Megkezdte működését a virágföld üzem

A nyár végén termelni kezdett Jánosháza határában, a 8-as és a 84-es út találkozásánál az ország nyugati régiójának legmodernebb és legnagyobb virágföld gyártó üzeme, mely évi



westungarischen Region ihren Betrieb aufgenommen. Das Werk verfügt über eine Jahreskapazität für die Herstellung von 1,5 Millionen Säcken Blumenerde. Der Geschäftsführer von Leier Beton Kft., Weimann Márk erzählte, dass sich der Familienbetrieb Leier seit fünf Jahren mit der Blumenerdeherstellung beschäftigt. Die früher im österreichischen Unzmarkt aufgestellten Geräte wurden nach entsprechender Modernisierung nach Jánosháza in das neu errichtete Werk überstellt. Der größte Absatzmarkt für die in Österreich populäre, nunmehr in Jánosháza hergestellte Blumenerde wird weiterhin der österreichische sein, wo diese in den bekannten Handelsketten angeboten wird.

#### **Fachweiterbildung**

Die Produktmanager der Leier-Gruppe haben bei Entazisz Épitőipari Kft. in Budapest für 14 Bauleiter eine Fachschulung abgehalten. Die Mitarbeiter des Baumeister- und Generaluntemehmersbetriebs haben umfassende Informationen über die von der Leier-Gruppe vertriebenen Produktgruppen und deren Verwendungsmöglichkeiten für den Hoch-, Tief- und Gartenbau erhalten.

1,5 millió zsák virágföld előállítására alkalmas kapacitással rendelkezik. A Leier Beton Kft. ügyvezető igazgatója Weimann Márk elmondta, hogy a Leier családi vállalkozás már öt éve foglalkozik virágföld előállítással. A korábban az ausztriai Unzmarktban működő berendezéseket jelentős korszerűsítés után telepítették át a Jánosházán felépített új üzemcsarnokba. Az Ausztriában népszerű, immár Jánosházán készülő virágföld legnagyobb piaca továbbra is Ausztria, ahol a nagy és ismert áruházláncok forgalmazzák a népszerű terméket. A Leier-virágföld már a hazai kereskedelmemben is kapható. Az üzem vezetője elmondta, hogy a jelenlegi kapacitás a partneri igényeknek megfelelően tovább bővíthető.

#### Szakmai továbbképzés

A Leier-csoport termékmenedzserei szakmai továbbképzést tartottak Budapesten az Entazisz Építőipari Kft. 14 építésvezetője számára. A fővállalkozó és kivitelező társaság szakemberei a Leier-csoport magas-, mély- illetve kertépítésben használt termékeiről, azok felhasználási lehetőségeiről kaphattak széleskörű tájékoztatást.

#### Nyílt nap Jánossomorján

Igazi nemzetközi találkozó helyszíne volt a Leier jánossomorjai üzeme, ahol – a hagyományoknak megfelelően a nyár ele-

jén a munkatársak és családtagjaik, a partnerek és meghívott művészeti csoportok részvételével nyílt napot tartottak. Az osztrák, szlovák és magyar közreműködők színvonalas produkciói nagy tetszést arattak. A fellépő zenekarok közös műsorát a Burgenlandi Rádió egyenes élő adásban is közvetítette.



Tag der offenen Tür in Jánossomorja

Ein Ort der internationalen Zusammenkunft – das war das

Areal des Leier Werks in Jánossomorja, wo entsprechend der

### Újdonság az útépítésben

Egyszerű, korszerű és gyors annak az új optikai vezetőoszlop-tartó elemnek az alkalmazása, melyet az idén tavasszal mutattak be az út- és építőipari szakembereknek a Leier jánossomorjai gyárában. Az

optikai vezetőket rögzítő beton elem alkalmazása jelentős gazdasági megtakarítást tesz lehetővé a közútkezelő társaságoknak. Az első megbízás keretében a M3-as autópálya Budapest és Gödöllő közötti szakaszán 400 darab optikai vezetőoszlop-tartó elemet gyártanak a jánossomorjai üzemben.

#### Mecénási díj

Az idén nyáron első alkalommal lehetett megrendezni Mosonmagyaróváron az Országos Gördeszka-bajnokságot. A Leier-cégcsoport által adományozott gördeszka-pálya elemekből megépített terep remek helyszínül szolgált a gördeszkás ifjú versenyzőknek. Mosonmagyaróvári Kulturális Egyesület októberben ünnepséget rendezett a várost támogató vállalkozások számára, ahol Katona György, a Leier Építőanyag és Építő Kft. ügyvezető igazgatója Mecénási-díjat vehe-

tett át. A díjat Szentkúti Károly, alpolgármester adta át, aki a következőképpen méltatta a Leier-cég adományát:

– Egyre több sikeres vállalkozás ismeri fel, hogy a közösség számára tett felajánlás sokszorosan megtérül a vállalkozásról kialakult társadalmi véleményben. A Leier-csoport – tudomásom szerint – minden telephelyén élvezi az adományozói hímevet. Az ilyen vállalkozói magatartás követendő példa, s örömmel érzékeljük, hogy a jó ügyeket egyre többen támogatják.



Tradition Anfang des Sommers unter Teilnahme der Mitarbeiter samt Familien, der Partner und geladener Künstlergruppen, ein Tag der offenen Tür abgehalten wurde. Die niveauvollen Darbietungen der österreichischen, slowakischen und ungarischen Mitwirkenden haben viel Beifall erhalten. Das gemeinsame Konzert der anwesenden Orchester hat Radio Burgen-

#### Neuheit im Straßenbau

land live übertragen.

Einfach, zeitgemäß und schnell erfolgt die Anwendung jener neuen Fertigteilfundamente für optische Leitsäulen, die heuer im Frühjahr vor Straßen- und Hochbaufachleuten im Leier Werk Jánossomorja vorgestellt wurden. Im Rahmen des Erstauftrags werden für die Autobahn M-3, im Abschnitt Budapest-Gödöllő, 400 Stück dieser Elemente gefertigt.

#### Auszeichnung für Mäzenatentum

Heuer im Sommer konnten zum ersten Mal die ungarischen Skateboard Meisterschaften in Mosonmagyaróvár durchgeführt werden. Die aus vorgefertigten Elementen errichtete Skateboardbahn, die von der Leier-Gruppe gespendet wurde, war ein hervorragendes Terrain für die jungen Skateboarder. Die Kulturvereinigung von

Mosonmagyaróvár hat im Oktober für die, die Stadt unterstützenden Unternehmungen, eine Feier abgehalten, in deren Rahmen, Katona György, Geschäftsführer von Leier Építőanyag és Épitő Kft., einen Mäzen-Preis übernehmen durfte.

## » Erfolgreiche Aktion zum Jahresausklang

Wir müssen zu Kenntnis nehmen, dass im Bereich des Baustoffhandels der Wettbewerb unermesslich zugenommen hat. Gerade deshalb müssen die Hersteller, neben Qualität und gutem Preis-Leistungsverhältnis weitere Marketingmaßnahmen zur Stärkung des Absatzes treffen. Im Leier-Werk Gönyü hat heuer die Herstellung exklusiver Bodenplatten begonnen. Zur Markteinführung dieses Produkts und zur weiteren Stärkung der Marke Leier hat am 22. August eine landesweite Werbekampagne begonnen. Wie bekannt, hat die Firmengruppe zur Unterstützung der Kauflust ein Auto der Marke Skoda Superb für diejenigen als Preis zur Verlosung ausgesetzt, die bis zum Jahresende Baustoffe im Gesamtwert von 1,5 Millionen Forint erwerben.

Illy Miklós, Verkaufsund Marketingleiter, beurteilt den bisherigen Verlauf der Aktion als erfolgreich:

– Unsere Produkte sind landesweit bei 230 Baustoffhändlem zu bekommen, darunter auch die neuen Bodenplatten. Wir stellen das neue Produkt in über 300 Regalen vor. In jedem Geschäft haben wir die Teilnahmeunterlagen der Aktion aufgelegt und, wie zu hören ist, mit einer Radioeinschaltung bei Kossuth-, Släger- und Danubius Radio begonnen.

 Die Aktion ist als Erfolg zu bewerten, denn die "Häusbauer" haben aus der Reklame die guten Preise herausgehört und fragen bei den Baustoffhandlungen sofort nach den Aktionswaren der Leier Gruppe.

## » Sikeres év végi akció

El kell fogadjuk, hogy az építőanyagok piacán mérhetetlenül felgyorsult a verseny. Éppen ezért a gyártók azon túl, hogy minőségi és jó ár-értékarányú termékekkel rukkolnak elő - egvéb marketing eszközöket is bevetnek az eladások fokozására. A Leier gönvűi betonüzemében az idén megkezdődött az exkluzív megjelenésű járdalapok gyártása. E termék piaci bevezetését, és a Leier építőanyagok hírnevét erősítő reklám kampány indult belföldön augusztus 22-én. Mint ismert, a vásárlás ösztönzésére egy fantasztikus Skoda Superb autót nyerhet az a vásárló, aki 1,5 millió forint értékben vásárol Leier építőanyagot ez év december végéig.

Illy Miklós, kereskedelmi és marketing vezető az akció eddigi szakaszát eredményesnek értékeli:

> Az ország 230 építőanyag fogalmazó telephelyén vásárolhatók meg termékeink, köztük az új jár

dalapok. Kihelyeztünk több mint háromszáz, az új terméket bemutató állványzatot. Minden kereskedelmi egységbe kitettük az akciót ismertető szórólapokat, és ahogy hallható, intenzív rádió reklám kampányt indítottunk a Kossuth, a Sláger- és a Danubius-Rádióban.

- Az akció már is sikeresnek bizonyul, hisz az építkezők "kihallották" a reklámokból a nagvon kedvező árakat, és eleve úgy mennek be az építőanvag telepekre, hogy a Leier akciós terméket keresik. Ennek köszönhetően jelentős mennyiségben értékesítettek a kereskedők járdalapot, tetőcserepet és a kémény eladás is folyamatosan növekszik. Remélem, hogy a vásárlói kedv nem csökken az év végéig, és bízom abban is, hogy a februári nyereménysorsoláson megtaláljuk azt az építkezőt, aki az újonnan épülő otthonába egy új Skoda Superb-et is

